



progettista - projektant

arch. fabio rossa

arch. andrea saccani

ing. stefano fronza

collaboratori - mitarbeiter

COMUNE DI - GEMEINDE

BOLZANO - BOZEN

PROVINCIA DI - PROVINZ

BOLZANO - BOZEN

COMMITTENTE-BAUHERR

HABITAT S.P.A | AG

via Roen | Roenstraße n.53, 39100 - Bolzano | Bozen (BZ)
P.IVA 09146510152

PROGETTO - PROJEKT

PIANO DI ATTUAZIONE - VIA SIMILAUN

DURCHFÜHRUNGSPLAN - SIMILAUNSTRASSE

P.Ed. | B.P. 3956 C.C. | K.G. Gries

OGGETTO-OBJEKT

Norme di attuazione

Durchführungsbestimmungen

DATA-DATUM

15/05/2025

REVISIONI - DURCHSICHTE

SCALA-MASS

-

TAV

B

NORME D'ATTUAZIONE

ART.1

Il piano di attuazione (di seguito chiamato piano), elaborato per iniziativa privata ai sensi della L.P.T.P. 9/18 e successive modifiche e integrazioni, ha per oggetto la zona mista in via Similaun-via Ortles a Bolzano.

L'area in questione soggiace alla normativa provinciale, alle norme di attuazione del PUC ed alle seguenti norme di attuazione unitamente alle prescrizioni specificate negli allegati grafici del piano.

Il piano è elaborato coerentemente all'accordo urbanistico del 10/05/2024

Il piano definisce graficamente e normativamente:

- la perimetrazione della zona e le proprietà fondiarie interessate;
- l'impianto dell'insediamento sotto il profilo funzionale e morfologico;
- le destinazioni d'uso del suolo;
- i diritti di edificazione;
- la localizzazione e la specificazione delle unità residenziali;
- la specificazione tecnica dei caratteri di eccellenza ecologica e la valutazione della compatibilità ambientale del progetto insediativo (RIE, riscaldamento, verde);
- lo schema di massima delle infrastrutture primarie

ART.2

Oggetto ed elaborati del Piano

Il Piano di Attuazione (di seguito chiamato Piano) ha per oggetto la zona residenziale mista M4, denominata "via Similaun", quale risulta graficamente individuata nel Piano Urbanistico del Comune di Bolzano e dovrà rispettare quanto previsto dall'Accordo Urbanistico. (Delibera di Giunta comunale n.96 del 03/04/2024)

Tale Piano soggiace alla Legge Provinciale per il Territorio e il Paesaggio n.9 del 10 luglio 2018,

DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN

ART.1

Der Durchführungsplan (in der Folge nur Plan genannt) wurde im Sinne des L.G.R.L. 9/18 auf Initiative des Privaten erstellt und hat das Mischgebiet in der Similaunstraße-Ortlerstraße in Bozen zum Gegenstand.

Für das gegenständliche Gebiet gelten die landesgesetzlichen Bestimmungen, die Durchführungsbestimmungen des Gemeindeplans für Raum und Landschaft sowie die nachfolgenden Durchführungsbestimmungen und die Bestimmungen der beigefügten zeichnerischen Unterlagen dieses Planes.

Der Plan ist entsprechend der Raumordnungsvereinbarung vom 10/05/2024 erstellt worden.

Der Plan legt graphisch und rechtlich fest:

- die Abgrenzung der Zone und der von der Bebauung betroffenen Grundstücke;
- den detaillierten Plan der neuen Siedlung in funktioneller und morphologischer Hinsicht;
- die Zweckbestimmung der Flächen
- die Baurechte
- die Lage und die Einzelheiten der Wohneinheiten
- die technischen Angaben zur ökologischen Leistungsfähigkeit und die Bewertung der Umweltverträglichkeit des Siedlungsprojekts (RIE, Heizung, Grünanlagen)
- die Planung der primären Infrastrukturen

ART. 2

Gegenstand und Planunterlagen

Gegenstand des Durchführungsplans (im Folgenden Plan genannt) ist das im Bauleitplan der Gemeinde Bozen grafisch dargestellte Mischgebiet M4, genannt „via Similaun“, und muss den Bestimmungen der Raumordnungsvereinbarung entsprechen. (Beschluss des Gemeinderates Nr.96 vom 03/04/2024)

Dieser Plan unterliegt dem Landesgesetz für Raum und Landschaft Nr. 9 vom 10. Juli 2018,

alle norme di attuazione delle Piano Urbanistico Comunale ed alle seguenti norme d'attuazione, unitamente alle prescrizioni specificate negli allegati grafici del piano.

Il Piano di Attuazione è costituito dai seguenti elementi:

- A) Relazione illustrativa;
- B) Norme di attuazione;
- C) Estratto del PUC 1:5000, estratto mappa catastale 1:1000 e Ortofoto;
- D) Piano normativo 1:500;
- E) Piano delle infrastrutture e rilievo altimetrico 1:500;
- F) Visualizzazione tridimensionale di insieme + proposta di edificazione;
- G) Proposta frazionamento e diritti di superficie

ART. 3

Normativa di riferimento

Gli elaborati del piano dettano la disciplina vincolistica e propongono linee di indirizzo progettuale.

Costituisce disciplina vincolistica quanto riportato in testo e graficamente nelle norme di attuazione (Doc. B) e nella tavola D - Piano Normativo.

Tutto ciò che non costituisce disciplina vincolistica definisce le linee di indirizzo progettuale che rappresentano base di valutazione dei singoli progetti da parte della amministrazione comunale e dei suoi organismi tecnici.

Per quanto non esplicitamente normato dal presente piano si fa riferimento all'insieme delle leggi e normative vigenti nella Provincia Autonoma di Bolzano in materia di urbanistica e edilizia.

L'area oggetto di questo Piano è soggetta ad accordo urbanistico ai sensi dell'art. 20 della L.P. 9/2018.

den Durchführungsbestimmungen des Gemeindeplan für Raum und Landschaft, den nachfolgenden Durchführungsbestimmungen sowie den in den grafischen Anlagen des Planes festgelegten Vorschriften.

Der Durchführungsplan besteht aus folgenden Elementen:

- A) Erläuternder Bericht;
- B) Durchführungsbestimmungen;
- C) BLP-Auszug 1:5000, Mappenauszug 1:1000 und Orthofoto;
- D) Rechtsplan 1:500;
- E) Infrastrukturenplan und Höhenvermessung 1:500;
- F) 3D-Visualisierung + Bebauungsvorschlag;
- G) Teilungsvorschlag und Ober-Unterflurrecht

ART. 3

Bezugsnorm

Die Planunterlagen legen die vinkulierenden Normen fest und definieren die Leitlinien für die Projektierung.

Vinkulierende Vorgaben bilden die im Text der Durchführungsbestimmungen (Dok. B) und in den grafischen Unterlagen - Rechtsplan (Blatt D) festgelegten Vorschriften.

Alles, was nicht als vinkulierende Vorgaben definiert ist, sind Projektrichtlinien, welche die Grundlage für die Beurteilung der einzelnen Projekte durch die Gemeindeverwaltung und ihre technischen Organe bilden.

Für alles, was im vorliegenden Plan nicht ausdrücklich geregelt ist, wird auf die geltenden Gesetze und Verordnungen der Autonomen Provinz Bozen im Bereich der Raumordnung und des Wohnungswesens verwiesen.

Das Gebiet, das Gegenstand des vorliegenden Plans ist, unterliegt einer Raumordnungsvereinbarung gemäß Art. 20 des L.P. 9/2018.

ART. 4
Destinazioni d'uso degli edifici

Le destinazioni d'uso previste ai sensi della L.P.T.P. n.9 del 10.07.1918 sono:
-lettera a) art.23: abitazione

Nel Piano Normativo, nello schema di utilizzo, accanto al numero del lotto, viene espresso la tipologia di edilizia abitativa prevista:
EP = Edilizia abitativa privata convenzionata (art. 39 L.P. n. 9/2018)
EA = Edilizia abitativa agevolata.

Nel piano interrato, oltre alle autorimesse, cantine e vani tecnici, sono ammesse le attività compatibili con le norme vigenti in materia di urbanistica, igiene e sicurezza.

ART. 5
PIANO NORMATIVO – DEFINIZIONI E PRESCRIZIONI

5.1 confine di zona

Il confine di zona indica il perimetro, adeguato ai confini di proprietà reali, dell'area sottoposta a Piano di Attuazione come individuato dal Piano Urbanistico Comunale.

5.2 lotto edificabile

Il lotto costituisce l'unità planivolumetrica unitaria con le sue aree di pertinenza.

I lotti, indipendentemente dalla suddivisione della proprietà fondiaria ed immobiliare, costituiscono complessi unitari, hanno autorimesse interrate collegate con unica rampa di accesso.
Sono individuati quattro lotti di intervento:
Il lotto 1, destinato all'edilizia abitativa privata EP soggetta a convenzionamento;
il lotto 2, destinato all'edilizia abitativa agevolata EA;
il lotto 3, destinato a parco pubblico di cui il punto 5.13;
il lotto 4, destinato alla rampa d'accesso all'autorimessa al piano interrato di cui il punto 5.7

ART. 4
Zweckbestimmungen der Gebäude

Die Zweckbestimmungen gemäß L.G.R.L Nr.9 vom 10.07.1918 sind:
-Buchstabe a) Art.23: Wohnen

Im Durchführungsplan wird in der Nutzungsschablone, neben der Baulosnummer, die Wohntypologie angegeben:
EP = privater konventionierter Wohnbau (Art.39 L.G.Nr.9/2018)
EA = geförderter Wohnbau

Im Untergeschoss sind neben Garagen, Keller- und Technikräumen auch Nutzungen zulässig, die den geltenden urbanistischen, hygienischen und sicherheitstechnischen Vorschriften entsprechen.

ART. 5
RECHTSPLAN – BEGRIFFSBESTIMMUNG UND VORSCHRIFTEN

5.1 Zonengrenze

Die Zonengrenze bestimmt die Abgrenzung der Zone mit Durchführungsplan laut Gemeindeplan für Raum und Landschaft, angepasst an die tatsächlichen Eigentumsgrenzen der Flächen.

5.2 Baulos

Das Baulos bildet mit seinen Zubehörsflächen eine planivolumetrische Einheit.

Die Baulose, unabhängig von der Besitz- und Grundstücksaufteilung, bilden eine Einheit und verfügen über Tiefgaragen, die durch eine einzige Rampe verbunden sind.
Der vorliegende Durchführungsplan sieht für den Eingriff vier Baulose vor:
Das Baulos 1 ist für den privaten konventionieren Wohnbau EP bestimmt;
Das Baulos 2 ist für den geförderten Wohnbau EA bestimmt;
Das Baulos 3 ist für den öffentlichen Park gemäß Punkt 5.13 bestimmt;
Das Baulos 4 ist für die Zufahrtsrampe zur Tiefgarage gemäß Punkt 5.7 bestimmt.

5.3 quote altimetriche di progetto

Le quote altimetriche di progetto evidenziate dal Piano Normativo (Tav.D) costituiscono caposaldo fondamentale di tutto l'impianto plani-altimetrico del Piano.

Le quote assolute presenti in ogni lotto sono la quota zero di progetto di ciascuno di essi.

Tali quote hanno come caposaldo di riferimento il pozzetto fognatura esistente su via Similaun a quota +246.3 m s.l.m.

In ogni caso le quote altimetriche possono essere modificate in un range di $\pm 0,30$ m.

5.4 quota massima di scavo

Nel rispetto della zona di tutela III della falda idropotabile e in generale alla falda freatica, il limite di scavo è fissato ad un metro al di sopra del livello massimo della falda di Bolzano riscontrato nel 1997 pari a 241,30m s.l.m.

5.5 limite di edificazione fuori terra e superficie coperta

Il limite di massima edificabilità fuori terra costituisce il massimo profilo planimetrico dell'edificio.

Tale limite corrisponde con la superficie coperta massima ammissibile che risulta dalla proiezione verticale sul piano orizzontale di tutte le parti edificate fuori terra.

Non vengono conteggiati i balconi, le sporgenze del tetto dell'edificio, i cornicioni e le pensiline fino a una sporgenza di 1,50m.

5.6 limite di edificazione sotterranea

È il limite che non può essere superato dalla costruzione interrata.

Per gli interrati verso le proprietà private confinanti vale quanto previsto dal Codice civile.

5.3Höhekoten

Die im Rechtsplan (Blatt D) festgehaltenen Höhekoten stellen die grundlegende Basiswerte für das gesamte planimetrische-höhenmetrische System des Plans dar.

Die in jedem Baulos vorhandenen absoluten Koten sind die 0-Koten des Projektes.

Diese Koten orientieren sich an dem bestehenden Kanalisationsschacht auf der Similaunstraße auf der Höhe von +246.3 m ü.d.M.

In jedem Fall können diese Koten um $\pm 0,30$ m verändert werden.

5.4 Maximale Aushubkote

Unter Beachtung des Trinkwasser-Schutzgebietes III und generell des Grundwasserspiegels, ist die maximale Aushubtiefe mit einem Meter über dem höchsten Bozner Grundwasserstand vom Juli 1997 festgelegt und entspricht 241,30m ü.d.M.

5.5 Oberirdische maximale Baugrenze und überbaute Fläche.

Die maximale Baugrenze außer Erde stellt das maximale planimetrische Profil des Gebäudes dar.

Diese Grenze entspricht der maximal zulässigen überbauten Fläche, die sich aus der vertikalen Projektion aller oberirdisch errichteten Bauteile auf die horizontale Ebene ergibt.

Nicht dazu gehören Balkone, Dachvorsprünge, Gesimse und Vordächer bis zu einer Auskrägung von 1,50 m.

5.6 Unterirdische Baurechtsgrenze

Ist die Grenze, die von den unterirdischen Bauten nicht überschritten werden kann.

Für unterirdisches Volumen zu benachbarten Privatgrundstücken gelten die Bestimmungen des Bürgerlichen Gesetzbuches.

5.7 accesso carrabile alla zona

L'accesso carrabile alla zona è unico, avviene da via Similaun ed è individuato graficamente nel piano. La superficie del lotto 4R è in proprietà ai lotti 1EP e 2EA secondo la ripartizione con la percentuale 40% - 60%. Per la superficie graficamente indicata nel lotto 2EA dovrà essere intavolato un diritto di superficie nell'interrato a favore del lotto 1EP.

5.8 accesso pedonale e di emergenza

Gli accessi pedonali e di emergenza avvengono da Via Similaun e da Via Ortles, sono individuati graficamente e possono subire variazioni di posizione mantenendo il lato di accesso.

5.9 destinazioni d'uso

Le destinazioni d'uso previste dal piano sono (art.23 LPTP):

a) Abitazione

- nel lotto 1 EP edilizia privata convenzionata (art.39),
- nel lotto 2 EA edilizia abitativa agevolata

Per i piani interrati saranno previste autorimesse, cantine e vani tecnici.

5.10 cubatura massima ammissibile

Per il calcolo della cubatura dei fabbricati vale quanto previsto dal D.P.P n. 24/2020

5.11 numero massimo di piani fuori terra

Il Piano Normativo (Tav.D) fissa per ciascun lotto edificabile il numero massimo consentito di piani fuori terra.

5.12 altezza assoluta massima dei fabbricati

È l'altezza del muro perimetrale più alto misurata a partire dalla quota del terreno naturale esistente o da quella del terreno modificato da scavi o riporti autorizzati, sino all'estradosso

5.7 Zufahrt zur Zone

Die einzige Zufahrt zur Zone erfolgt über die Similaunstraße und ist grafisch im Plan dargestellt. Die Fläche des Bauloses 4R ist im Eigentum der Baulose 1EP und 2EA, gemäß der prozentuellen Aufteilung von 40% -60%. Für die auf dem Baulos 2EA eigens dafür gekennzeichneten Fläche muss ein Unterflurrecht zugunsten des Bauloses 1EP im Grundbuch eingetragen werden.

5.8 Zugänge für Fußgänger und Notzugänge

Fußgänger- und Notzugänge von der Similaunstraße und Ortlerstraße, sind grafisch gekennzeichnet und können unter Beibehaltung der Zufahrtsseite Positionsänderungen erfahren.

5.9 Zweckbestimmung für Bauwerke

Im Plan sind folgende Zweckbestimmungen vorgesehen (Art.23 LGRL):

a) Wohnen

- Baulos 1 EP =privater konventionierter Wohnbau (art.39)
- Baulos 2 EA = geförderter Wohnbau

Die unterirdischen Geschoße können als Garage, Keller und technische Räume verwendet werden

5.10 Höchstzulässige Kubatur

Für die Berechnung der Kubatur der Bauwerke gelten die Vorschriften des D.L.H Nr. 24/2020

5.11 Maximale Anzahl der oberirdischen Geschosse

Der Rechtsplan (Blatt D) legt für jedes Baulos die Anzahl der Geschöße außer Erde fest.

5.12 Höchstzulässige absolute Gebäudehöhe

Sie entspricht der Höhe der höchsten Umfassungsmauer, gemessen vom natürlichen Bodenniveau oder von dem durch genehmigte Aushub- bzw. Aufschüttungsarbeiten

dell'ultimo solaio di copertura nel caso di tetti piani.

Ai fini del predetto calcolo non si considerano:

- rampe e relativi ingressi ad autorimesse o parcheggi interrati quando la facciata in vista di detti accessi non ecceda i 25,0 m²;
- Fino ad una altezza di m 1,50, ringhiere, parapetti, esterni alla copertura;
- Fino ad una altezza di m 2,20 "volumi tecnici" e accessi strettamente necessari degli stessi, esterni alla copertura;

5.13 verde pubblico - campi gioco per bambini

Per il verde pubblico con campo giochi per bambini è prescritto un progetto concordato con la giardineria comunale secondo le indicazioni dell'accordo urbanistico del 10/05/2024.

5.14 verde privato

Sono superfici, al netto delle superfici coperte degli edifici, destinate a verde condominiale o giardini privati.

Possono essere utilizzate parzialmente, dove necessario, come viabilità di emergenza.

5.15 area verde condominiale

È la fascia di verde a cavallo dei lotti 1 e 2, che viene destinata a zona verde Comune a disposizione dei due lotti in forma privata e controllata per mamme con bambini prima infanzia e anziani. Per l'area in oggetto dovrà essere intavolato un diritto di superficie a favore dei lotti 1EP e 2EA.

5.16 parcheggi

la dotazione minima di parcheggi dovrà prevedere la realizzazione di un posto auto interrato per unità abitativa. (Delibera di Consiglio comunale n.27 del 19/03/2025)

verändertem Bodenniveau bis zur Oberkante der letzten Decke bei Flachdächern.

Bei der besagten Berechnung werden nicht berücksichtigt:

- Rampen und die entsprechenden Zufahrten zu Garagen und Tiefgaragen, falls der sichtbare Fassadenanteil dieser Einfahrten 25,0 m² nicht überschreitet;
- Bis zu einer Höhe von 1,50 m, Geländer, Brüstungen, oberhalb der Dacheindeckung;
- Bis zu einer Höhe von 2,20 m, „technische Aufbauten“ und Ausgänge, welche für diese Aufbauten unbedingt notwendig sind, oberhalb der Dacheindeckung;

5.13 Öffentliches grün - Kinderspielplatz

Für die öffentliche Grünfläche mit Kinderspielplatz ist ein mit der Stadtgärtnerei abgestimmtes Projekt gemäß der Raumordnungsvereinbarung vom 10/05/2024 vorgeschrieben.

5.14 Privates Grün

Es sind Flächen, abzüglich der bebauten Flächen, die für gemeinschaftliche Grünflächen oder für private Gärten bestimmt sind.

Sie können im Bedarfsfall teilweise, wo erforderlich als Durchfahrt für Rettungsfahrzeuge genutzt werden.

5.15 Gemeinschaftliche Grünfläche

Es handelt sich um die Grünfläche zwischen dem Baulosen 1 und 2, die als gemeinsame Grünfläche für die beiden Baulose in privater und kontrollierter Form für Mütter mit kleinen Kindern und Senioren vorgesehen ist. Für die betreffende Fläche muss ein Oberflächenrecht zugunsten der Baulose 1EP und 2EA im Grundbuch eingetragen werden.

5.16 Parkplätze

Für den Nachweis der erforderlichen Stellplätze ist mindestens ein unterirdischer Stellplatz pro Wohneinheit erforderlich. (Beschluss des Gemeinderates Nr.27 vom 19/03/2025)

ART. 6
COMPOSIZIONE ARCHITETTONICA E LINEE
GUIDA PROGETTUALI

La progettazione degli edifici nuovi da realizzare e delle aree esterne deve tenere conto della formazione di una struttura unitaria dell'intervento, con l'obiettivo di far nascere un'area urbana vivibile che tenga conto delle necessità dei suoi abitanti.

L'edificazione può avvenire per fasi distinte, ma la progettazione e l'assetto architettonico devono conformarsi ad un concetto unitario.

Sono ammessi esclusivamente tetti piani o tetti con pendenze minime e tetti inclinati con inclinazione massima di 10°. Il pacchetto necessario per la realizzazione del verde pensile non concorre al computo della cubatura urbanistica, né dell'altezza.

ART.7
NORME AMBIENTALI ED ENERGETICHE

Per gli interventi edilizi e di sistemazione delle aree aperte, il progetto edilizio unitario, oltre al rispetto di tutte le norme in materia, dovrà prevedere:

- L'adeguamento alle norme in materia di contenimento energetico attraverso la certificazione CasaClima minimo "A-Nature" con utilizzo del Bonus Energetico previsto dalla norma in vigore;
- Indice RIE: minimo 4;
- Le superfici a verde pensile e la stratificazione da realizzare devono corrispondere alle prescrizioni previste dalla norma UNI 11235/2015;
- La posa degli alberi ad alto fusto deve tener conto del rispetto dei 3 m di distanza dal confine come da art.892 del Codice civile;
- lo smaltimento a dispersione o riutilizzo (irrigazione o acqua grigia) all'interno della zona di piano delle acque bianche meteoriche; è ammissibile la progettazione di reti di smaltimento

ART.6
ARCHITEKTONISCHE GESTALTUNG UND
PLANUNGSSRICHTLINIEN

Bei der Gestaltung der neu zu errichtenden Gebäude und der Außenbereiche ist darauf zu achten, dass eine einheitliche Eingriffseinheit entsteht, mit dem Ziel, ein lebenswertes urbanes Gebiet zu schaffen, das die Bedürfnisse seiner Bewohner berücksichtigt.

Die Bebauung kann in getrennten Bauabschnitten erfolgen, Planung und architektonische Gestaltung müssen jedoch einem einheitlichen Konzept entsprechen.

Zulässig sind nur Flachdächer oder flachgeneigte Dächer sowie geneigte Dächer mit einer Neigung von maximal 10°. Die für die Anlage von Dachgärten erforderliche Fläche wird bei der Berechnung der städtebaulichen Kubatur und Höhe nicht berücksichtigt.

ART. 7
UMWELT- UND ENERGIESTANDARDS

Bei den Baumaßnahmen, Neubau und Grünfläche, müssen die Ausführungsprojekte außer die Einhaltung sämtlicher baurechtlicher Bestimmungen noch folgende Auflagen erfüllen:

- Nachweis zur Einhaltung der Bestimmungen über die Energiesparmaßnahmen durch das Klimahaus-Zertifikat (wenigstens Klimahaus A-Natur) mit Nutzung des Energiebonus, der in der geltenden Norm vorgesehen ist;
- B.V.F. Index: mindestens 4;
- Die zu begrünenden Dachflächen und die auszuführende Schichtung müssen den Vorschriften der Norm UNI 11235/2015 entsprechen;
- Bei der Bepflanzung mit hochstämmigen Bäumen muss die Einhaltung des 3-m-Abstands zur Grenze gemäß Artikel 892 des Bürgerlichen Gesetzbuchs berücksichtigt werden;
- die Beseitigung durch Versickerung oder Wiederverwendung (Bewässerung oder graues Wasser) innerhalb der Zone des weißen Nie-

verso la rete cittadina delle acque bianche per i casi di precipitazioni meteoriche eccezionali;

- La realizzazione di superfici a verde a copertura dei volumi interrati nello spessore minimo di 80 cm;
- la realizzazione di superfici a verde sulle coperture e terrazze degli edifici (tetti verdi), per quanto e nell'estensione possibile; la sopraelevazione dovuta al verde pensile non concorre al computo della cubatura urbanistica;
- La realizzazione di un impianto di riscaldamento centralizzato che utilizzi le più avanzate tecnologie in ordine al risparmio energetico e al contenimento delle emissioni di CO₂. In alternativa può essere previsto l'allacciamento condominiale al sistema di teleriscaldamento;
- La realizzazione, nei modi e nelle quantità compatibili con il progetto architettonico del fabbricato, di impianti termici-solari e di impianti fotovoltaici;
- Per quanto riguarda il rumore dovrà essere rispettata la normativa relativa alla classe acustica II (zona residenziale) di cui alla L.P. 20 del 5.12.2012 "Disposizioni in materia di inquinamento acustico";
- All'interno della zona vanno previsti appositi spazi per la sistemazione dei contenitori dei rifiuti come previsto dal Regolamento del servizio di smaltimento dei rifiuti solidi urbani del Comune di Bolzano.

ART. 8

PIANO DELLE INFRASTRUTTURE, AREA STRADALE

È prevista la realizzazione di un intervento di allargamento della sede stradale di Via Similaun sulla fascia di terreno definita nel Piano Normativo come area stradale.

La realizzazione dei lavori di allargamento, sulla scorta di un progetto esecutivo concordato con l'amministrazione Comunale e la cessione gratuita del terreno è regolamentato dal Accordo urbanistico.

derschlagswassers; es ist möglich, für außergewöhnliche Niederschläge, Entsorgungsnetze zum städtischen Weißwassernetz vorzusehen

- die Abdeckung der unterirdischen Volumina (mind. 80 cm.) durch eine Erdschicht und Begrünung derselben;
- Schaffung von Grünflächen auf Terrassen und Dächern (Grüne Dächer) im maximalen möglichen Ausmaß. Die Erhöhung, die auf die Realisierung von Dachgärten zurückzuführen ist, trägt nicht zur Berechnung der Kubatur bei.;
- Die Realisierung einer zentralen Heizanlage, die die fortschrittlichsten Technologien im Bereich der Energieeinsparung und der Reduzierung der Ausscheidung von CO₂ anwenden. Alternativ kann ein Anschluss der Eigentumswohnungen an das Fernwärmenetz vorgesehen werden;
- Die Erstellung von Erdwärmeanlagen, Solar- und Photovoltaikanlagen, im Einklang mit der Art und der Anzahl der architektonischen Projekte der Bauwerke;
- Hinsichtlich des Lärms müssen die Vorschriften der Lärmklasse II (Wohnzone) gemäß L.P. 20 vom 5.12.2012 „Bestimmungen zur Lärmbelästigung“ eingehalten werden;
- Innerhalb der Zone müssen Plätze für die Aufstellung von Abfallbehältern vorgesehen werden, wie sie in den Vorschriften der Gemeinde für die Abfallentsorgung vorgesehen sind.

ART. 8

INFRASTRUKTURENPLAN, STRASSENBEREICH

Es ist eine Erweiterung der Similaunstraße auf der im Durchführungsplan als Straßenbereich ausgewiesenen Fläche vorgesehen.

Diese Arbeiten, auf der Grundlage eines mit der Gemeindeverwaltung abgestimmten Ausführungsprojekts, werden durch die Raumordnungsvereinbarung geregelt.

Il progetto edilizio dovrà prevedere la realizzazione dell'accesso carraio in corrispondenza di via Similaun e gli allacciamenti alle reti tecnologiche esistenti.

ART. 9
COLLEGAMENTO ALLA LEGISLAZIONE
SOVRAORDINATA

Per quanto non previsto dalle presenti norme, si rinvia al quadro normativo generale vigente in materia di urbanistica ed edilizia costituito dall'Ordinamento urbanistico Provinciale, dalle Norme di Attuazione del PUC e dalle leggi vigenti in materia.

Das Projekt muss die Errichtung einer Zufahrtsstraße von der Similaunstraße und die Anschlüsse an das bestehende Infrastrukturennetz beinhalten.

ART. 9
HINWEIS AUF DIE BAURECHTLICHEN
BESTIMMUNGEN

Bei fehlenden Angaben und Vorschriften, wird auf das Landesraumordnungsgesetz, die Durchführungsbestimmungen des Bauleitplanes und die Gesetzesbestimmungen auf diesem Gebiet verwiesen.

